

四：書叢小聯蘇

# 史太哈諾夫的事故

奧脫門作  
穆俊譯



一九四〇年一月出版

MG  
F451.24



3 1761 7285 0

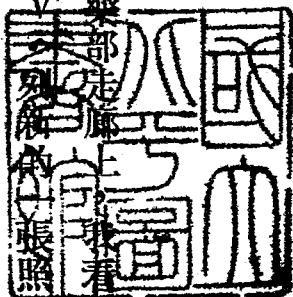
## 史太哈諾夫者的故事

在莫斯科卡茹諾維支制動機製造廠俱樂部走廊上，我  
到了廠中史太哈諾夫運動創立者尼古拉·V。  
列新的照片。

他是廠中A D部的一個機器師，一個年青能幹的青年。

由於一個工人的指點，我很快地在整潔的工場中找到了列  
新。他身材不十分高大，有着一對聰敏，尖銳，灰色的眼  
睛，他正在熱烈地和一個工人在談着話。

我把來意說明後，他便約我明天午後上他的家裏去詳



談。列新住的地方是一間公寓式的房子，整齊，清潔又簡單美觀。我們互相坐下後，他便滔滔不絕的告訴我他成爲一個史太哈諾夫者的經過。

『爲了更清楚地了解我怎樣成爲一個史太哈諾夫者，我想首先告訴你一些關於我本身的情形。我現在二十九歲。一九三一年前我和父母同住在莫斯科區的一個鄉村小鎮上，在一個農場做工。一九三一年我才到莫斯科來，開始是在亞脫莫洛夫街車棧房做工，感到志趣不合，一九三二年便轉到這個廠裏來，在裝配馬曲洛索夫式制動機機器部做一個學徒。

『那時很快地我就感到我具有的知識是不夠的，——我

只讀完鄉村小學第三級呵。於是我便立刻參加廠中工程師及技師們所指導的技術訓練班。讀完這一班，我進入廠中爲成人所開設的中等學校。這時我的知識漸漸增加了，到一九三五年末時，我已成爲一個很有希望的機器師。

『那時史太哈諾夫運動創始了。我時時讀到全國各處高速度勞動生產量的報告，同時它更帶給我一種啓示：在我們廠中也應當來一個史太哈諾夫運動，提高我們的生產量。

『於是第一步我把我們這一部分的生產過程，作了一個精密的研究，一個精密的計算。我得到一個結論，勞動生產量，至少可提高一倍至二倍。我決定試驗我的計劃，那時我

這一部分的管理者也允應了我。

『在一九三五年十一月十八日，在史太林同志在第一次全國史太哈諾夫會議上發表重要演說的後一日——在那個演說中，他指出史太哈諾夫運動的一切意義，——我開始實驗我的計劃了。』

『我較平時提早開始工作。先把一切工具安置好，同時我給予兩個助手以詳盡的指示，很快地把各種工作劃分後我便集中全力在主要的工作上——試驗和裝置舌門的平面。』

『七個鐘點以後，換班的時間到了。計算一下我工作的結果，發見我平日所作是十三面，今天却作了七十面。僅僅

把生產過程簡單的分了一下工和較好的組織了一下，立刻就  
能把勞動生產量提高了五倍。

『我的紀錄很快地傳遍了全廠。另一個工人，凡西克利  
度利雅，利用了我的經驗，在另一天超過了我的紀錄，裝配  
了八十五面。於是爲了提高勞動生產量的社會主義競賽空氣  
立刻充滿了全廠。』

『至於我自己呢，我最後達到了在一班工作中能裝配一  
百七十面。』

『自然，跟着生產量的增高，我們收入也增加了。以前  
我們收入是二十至二十五盧布，現在收入則爲一百五十至二

百盧布。

「我的知識也大大地增加了。一年前我就被升爲這一部的主管。我現在正準備進工業學校繼續求學，我希望能成爲一個工程師。」

「我另一個渴望了好久的希望也實現了。我成爲一個共產主義者——一個列寧——史太林黨的黨員。」

「現在我們工廠中已有了成千以上的史太哈諾夫者。」  
尼古拉·V·列新，第一個創造史太哈諾夫的工人，正是值得驕傲的：跟隨着他，在全廠二千五百個工人中已有一千個史太哈諾夫者的工人們了。

這一個新的社會主義競賽，無疑義的給予了他們工廠和自身以莫大的利益。據工廠監督者烏克倫亞歷山大依凡尼哥告訴我：去年一年由於史太哈諾夫者光榮工作的結果，一年中節省了二十三萬個工作鐘點——占到了全年工作鐘點百分之十二·六——在產量方面却增加了百分之十。也由於史太哈諾夫運動的結果，一九三九年頭四個月的每個工人每月平均生產量從一九三七年的一二九〇盧布增加至一五三〇盧布。

工廠採用了史太哈諾夫者所提出的合理化的建議結果，僅僅一九三八年節省了三十四萬五千盧布的無謂消耗。



工人們在去年和今年頭四個月中，提供了七〇〇個以上的建議，工人技術發明部在工廠首席工程師尼古拉亞洛非金的主持下刊印了三千冊的「工人發明家與生產合理化者手冊。」同時也在工廠監督者和工程師指導下，一大羣設計部的工作者被指定幫助史太哈諾夫工人們從事新的機器和改進製動機的裝配和質量。

差不多有六百多人加入了訓練史太哈諾夫者的各種新的學校。其中有一個工廠學徒學校，一個普通中等學校，一個訓練社會主義工人專家的學校和其他別的學校。

各種史太哈諾夫學校——或者，更準確的說，對非史太

哈諾夫工人授予各種史太哈諾夫者工作方法的學校，通常包含二羣從五個到十個的同一種類的工人們，而由一個卓越的史太哈諾夫工人領導。這種學校的課程是教師——史太哈諾夫者會同了工廠管理部和工業委員會指定的工程師或技師作出一個訓練的計劃，實際的和理論的計劃，時間大概是三個月至四個月。實際的訓練是史太哈諾夫者在工作中間直接指導他們，理論方面由工程師或技師教授。

在實際的訓練中，主要的是例解和敘述各種生產過程，怎樣合理地置放各種工具，怎樣很好的去利用它們，怎樣運用機器工具達到最最有利益的程度以及其他。在理論方面，主

要的是使工人們獲得機器組合部分的相互作用，學習怎樣去調整修理它們，和研究他們工作部門的專門方法。

像這樣的學校，工廠中已經開辦了五個。它們不僅僅給予了工人們以一種有關於史太哈諾夫方法的實際知識，同時也從工作中使他們獲得了一種完美的廣博的製造學。

除了這些學校以外，還用其他各種方法在工人中間擴大史太哈諾夫者的經驗。這些方法之一：是史太哈諾夫工人們個別教授每個非史太哈諾夫工人。工廠報紙，各部門壁報和間日出版的「管理」者也儘量登載，擴大各種史太哈諾夫的方法 and 經驗。

史太哈諾夫運動，社會主義競賽的不可抗的活力和高度方式，在事實上，它在蘇聯人民大眾面前開拓了一個新的天地，振奮了一種新的情緒，使他們對於自己和環境來得苛求了。它的力量是存在於羣衆的天性中，事實上，它改善了他們的生活，提高了工人們精神和物質上享受的水準。

作爲一個史太哈諾夫者，他必須是一個技術的知識份子，他必須了解各種技術製造方法。他要儘量的了解他所運用的機器和改進它。所以工廠中的工人們每人都渴求着知識，了解每個人必須了解的更多一些東西。并且隨着生活的改進，個人的福利，也增進了。我從工廠中工人部得到的報

告：工廠中每個工人每月平均收入是三百五十盧布，那些史太哈諾夫者的平均收入都超過六百或七百盧布以上。最多的甚至有一千盧布一月的收入。

工人生活水準的增進，不僅由於收入的增加，除了金錢的收入外，工人們或者職員們還有其他的更多的利益。

工廠中每個工人都可免費獲得一個休養室或別墅，獲得廠中療養院的免費診治；獲得免費或半價享受衛生食堂的膳食，依照醫生所規定的質量；獲得免費或付出極小的款子把他孩子送到夏令營去以及別的利益。

去年一年有一千二百五十個工人，由工會的社會保險委

員會在年假中送至各種休養院或別墅休養。一九三九年有一千四百個人受到這種優遇。同時有三百七十五個工人的孩子被送到莫斯科附近的富麗的夏令營中去享受他們的暑假。

史太哈諾夫工人們在工廠中是最受人們尊敬的人。工廠中的一切公共委員會，他們都被選為主要的領導的幹部。

據工廠中職工會主席告訴我：工會中十一個委員都是史太哈諾夫工人。工廠中各工場各部門的九十個代表有六十個是史太哈諾夫者。各部門的工會中十七個主席全部是史太哈諾夫者。

廠中全體的工人和史太哈諾夫者都熱愛他們的俱樂部。

俱樂部成爲了工人和他們的家屬們最受歡迎的休息的地方，一個文化的中心。

俱樂部圖書館中有二萬本小說和好幾千本技術教育的書籍流通在讀者中間。俱樂部主辦的政治和科學的演講或討論，吸引着大量的工人羣衆。特別受歡迎的是各種晚會——戲劇，音樂，和藝術表演的晚會。

依據俱樂部負責人的報告，去年一年中，俱樂部主辦的九十次戲劇和音樂晚會，參加的觀衆在六萬人以上。俱樂部放映八十五次電影，觀衆有三萬五千人左右。

俱樂部還組織有俄羅斯歌舞團，兒童舞團和劇團。所有

的團員都是廠中的工人和他們的孩子。領導人都是有經驗的業餘藝人。劇團演出了許多名劇，如A. Z. 奧斯曲洛夫斯基的貧非罪等一類的古典劇和A. 曲來納夫的Lyulov garovyra等一類的現代劇。

俱樂部同樣也有着研究攝影和無綫電的團體。這一切在年輕的工人們中間是極其流行的。

俱樂部每年預算及一切開支全部由工會支付的。總數大概五十萬盧布以上。爲了給予各部門，「紅角」Red Corn club的工人們以特殊的便利，俱樂部是和工廠很隣近的。

俱樂部——這樣一個複雜的機構，包含着教育及各種組



織的機構，不僅僅對於工作效率，對於工廠中史太哈諾夫運動的發展，對於卡茹諾維支全廠工人們文化的進步也是有着極大的幫助的。

附錄：四年來的蘇聯「斯泰哈諾夫」運動

在一九三五年八月卅一日那天，蘇聯的報紙發表一個消息，說是：在靠近唐納滋（Donetz）河流，克迪也夫斯基（Kadiyevsk）地方的一個礦工，從前一天祇能採七噸至十噸的煤，現在他能夠在一次勞動時間內採煤一百零二噸。這個礦工的名字叫做A·史太哈諾夫（Alexei Stakhanov）在當初是沒有人知道的，但不久時就被全世界人士所盛傳

了。這個轟動全國的成功是由於史太哈諾夫發明了一種新的採煤方法，這個方法以後就被大家稱爲「史太哈諾夫的方法」(Stakhanov method)

由於史太哈諾夫的發明，全蘇聯的各業工人立刻展開了一個廣泛的運動，這一運動使得蘇聯工人對自己工作有了新的認識，使得全蘇聯的勞動生產率又有了飛躍的增進。在過去的四年中，自從史太哈諾夫運動在愛彌諾 (Irmino) 礦坑中產生後，工人對於工作的一種新的態度已與社會主義的生產方法不可分離地聯繫在一起；同時在今天我們也可肯定地指出，這是社會主義國家生產力與資本主義國家的生產力

底一個絕對不同的對照。

當史太哈諾夫運動開始的時候，蘇聯的勞動生產情況是怎樣的呢？在第一與第二個五年計劃期間，蘇聯的工業不僅有了巨大的發展，且同時建設了全新的近代的工業機器。當時蘇聯工人的任務，就是如何去使用這些剛剛建設起來的近代技術，和如何去利用這些新的技術的助力使勞動生產力達到最高最大的可能。當時一般從舊時學校裏出來的科學家，工程師與設計家們，大家研究新的生產方法下的生產成績他們不是從生產本身中，而是從工人階級「智能」中去研究的。因之他們指出，當時蘇聯工人階級的生產能力還不能夠配合

與追上技術發展的速度。

A·史太哈諾夫與無數其他進步的工人，雖然他們是沒有經過技術的訓練，且大部份是從鄉村中直接進工廠去生產的，然而事實證明：他們不僅能夠把自己的能力，提高到配合日益發展着的技術上的需要，並且他們還能夠運用自己的經驗，發明出足使全世界震驚的新的採煤方法。

史太哈諾夫運動者底高度生產率，引起了當時蘇聯一般人不少的猜想和解釋，說：這一定是由於史太哈諾夫運動者們有堅強耐苦的體格與十分出色的採礦能力所致；其實這不過是一種講給「外行人」聽聽的道理，問題的中心完全不在

這兒。正像史太林同志說的一樣：史太哈諾夫運動是『表示社會主義國家高度生產率的一種實例，它可能產生於社會主義國家，但它決不能夠產生於資本主義國家的。』資本主義替代了封建制度是因為它有比較高的勞動生產力，而同樣社會主義將必然會戰勝資本主義的經濟制度——據史太林同志所指出——是因為社會主義握有更高度的勞動生產力，且因之能使人類社會獲得比較資本主義更多的生活資源而過更豐富的生活。

因為勞動者自身已經成爲生產品的主人，所以蘇聯工人高興注其全力於他們生產品的更好與更多。在聯共第十八次

代表大會通過關於第三次五年計劃的決議案中，有如下的說法：

『在掌握新技術方面所獲得的成功，是特別在史太哈諾夫運動中，得到明顯的表現。第二次五年計劃中，大工業的勞動生產率增加了百分之八十二，而計劃原定為百分之六十三；同時期中建築業方面的勞動生產率，增加了百分之八十三，而計劃原定為百分之七十五。史太哈諾夫運動的發展高潮，與史太哈諾夫運動者自發的社會主義勞動無數的優秀的實例，及其所表示的勞動生產率的高度指數，正好是產生種種足以根本鞏固我們

一切企業和機關中勞動紀律底前提；而這正是蘇聯一切勞動者高度勞動生產率所不可缺少的條件，並且也是蘇聯共產主義偉大的新發展的保證。」

蘇聯史太哈諾夫運動給予人類創造力以一種新的標記，這種標記除了社會主義的工人以外，是不會也不可能由資本主義之下產生的。同時史太哈諾夫運動者是人類在共產主義社會內創造能力的具體寫真，因為在他們精神勞動與體力勞動之間的界限已經消除了。史太哈諾夫(Stakhanov)勃許金(Bussygin)依索托夫(Isotov)克利豐諾斯(Krivonos)斯沫泰甯(Smetanin)芬諾格勒道夫(Vinogradova)

以及其他許多提倡史太哈諾夫運動的先鋒者，他們不論在體力上與智力上都是工人勞動者中間最出色的優秀份子。雖然他們都沒有進過學校，但是由於他們所負擔的工作和他們對社會主義的工作態度，已使他們達到足夠自動改進生產方法的高度的技術水準與文化水準了。所以他們已經不再是一個每天看守機器獲取麪包的簡單的工人，而是一個掌握着最新式的生產方法的社會主義社會的成員。這種自覺的意識配合着發明的精神和把握近代技術的志願，將使每一個斯太哈諾夫運動者除了日常勞動以外看得更遠一些，達到一個相等於工程師與技術專家的技術水準與文化水準。史太哈諾夫運動



者戈道夫（Gudov）在他的挖孔機和「勞動程序計算法」上的許多的發明與改進，連許多工程師們也不能不驚奇起來。

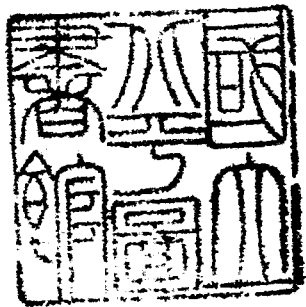
然而，我們現在已經不能再把這些當作祇是史太哈諾夫運動者個別的成功了。這幾年來在蘇聯斯太哈諾夫運動已經成爲一個羣衆運動。它不僅使勞動生產率超過計劃上的數字，而且普遍地將蘇聯工人階級的技術水準與文化水準提高到更高的階段。

許多第一流的史太哈諾夫運動者，今天在蘇聯工業上已經擔任了很重要的位置。他們也有在工業專門學校繼續攻讀的。在工廠中的史太哈諾夫運動者，一般是與工程師技術家

們共同在一起努力着工作方法的改進。今天已沒有人再敢說蘇聯工人階級是落在技術進步速度之後了；相反的，這已經變爲羣衆運動的史太哈諾夫運動倒反而增加了生產率進步的速度。

四年以前，在第一次斯太哈諾夫運動者的大會上，史太林曾經說過：史太哈諾夫運動是蘇聯工人階級偉大的文化與技術向上運動的一個開始。今天它好比已經給將來新社會放下了一塊基石。本年聯共第十八次代表大會關於第三次五年計劃的決議，指出：『現在，在蘇聯社會主義社會的政治地位和經濟地位徹底鞏固之後，那末擅長於生產技術的勞動幹

部人才，是起着決定的作用；而同時在偉大的鬥爭中領導着勞動大眾爭取共產主義完全勝利的蘇維埃文化力量，也是起着決定作用的。『斯太哈諾夫運動，是使社會勞動羣衆變質的一個運動，是消除精神勞動與體力勞動間界限的一個社會原素，今天它已經在社會主義社會大眾的社會生活上表示出它顯著的成果。（F. Becker 作，慕虹譯）



87

274377

KBC

G

451.24

